

# OBSAH

## JÁ RADOSTÍ ŽIL, RYTÍŘSTVÍM

Anonym (XI. stol.)	
Ač hezká jsem, mám z toho utrpení ..	10
En Guillem de Peitieux	
Když přijde sladký jarní čas .....	11
Kéž každý ví .....	11
Poněvadž zpívat nemohu .....	12
Beatritz de Dia	
Zle zpívá se to .....	13
Peire Vidals	
Ježíš, jenž křižovat se dal .....	15
Málem již zpěvu zanechám .....	16
Folquetz de Marseilla	
Hřích velký je .....	17
En Bertrams d'Alamanon	
Po boku drahé paní své .....	18
Cerveri de Girona	
Jak jdu kol říčky zahradou .....	19

## CHCI KVĚT A NESMÍM DO ZAHRADY

Rutebeuf	
Manželství .....	22
Rutebeufova chudoba .....	23
Guillaume de Machaut	
Pro lásku pravou .....	24
Tak dokonale, příteli .....	25
Když paní ctné .....	25
Je jako lilie .....	25
I když jste .....	25
Má krásná sladká paní .....	26
Pro paní mou .....	26
Jsem v dobrém čase narozena .....	27
Eustache Deschamps	
Balada na smrt Gillauma de Machaut	28
Balada o myším sněmu .....	29
Christine de Pisan	
Balada .....	29
Charles d'Orléans	
Když přes moře jsem hleděl .....	30
Když do léčky .....	30
Bože, je příjemné .....	31
François Villon	
V ten čas .....	31
Modlitba k Panně Marii .....	32
Dvojitá balada na jediné téma .....	33
Mellin de Saint-Gelais	
Všechny druhy lásky .....	34
Marguerite de Navarre	
Tak silně cítila jsem .....	34
Říkal jste .....	34
Clément Marot	
O muži, jenž vyzýval mladou dámu ..	35
O slůvku ano a ne .....	35

Christophe Plantin	
Štěstí tohoto světa .....	36

## JE VAŠE KOUZLO PLNÉ KRÁSY

Pierre de Ronsard	
Spíš hvězdy v nebi .....	38
Nebesa, vánky .....	38
Píseň .....	38
Óda .....	38
Jak zlatý déšť .....	39
Nad králů moc .....	39
Vezmi tu růži .....	40
Vstávejte, Marie .....	40
V koruně vrby .....	41
Slunce se onehdy .....	41
Tolikrát věrný být .....	42
Zbavte se mladosti .....	42
Jak roztomilý květ .....	43
Má paní vstávala .....	44
Tři dny už minuly .....	44
Jste, paní, vítězem .....	45
Vy zestárnete též .....	46
Ó šije bělostná .....	46
Když mījeli jsme hrob .....	47
Buď sbohem, ukrutná .....	47
Joachim du Bellay	
Všechno, co přírodou .....	48
Když proti věčnosti .....	48
Ó pouta má .....	49
Ti, kdo pro lásku mřou .....	50
Ta, která určuje .....	50
Louise Labéová	
Od dob, kdy láska má .....	51
Vše, co je živé .....	51
Kdyby má krásná ňadra .....	52
Pokud mé oči .....	52
Žiji a mru .....	53
Jakmile zvečera .....	53
Já prchám z měst .....	54
Mě nekárejte .....	54
Antoine de Baif	
Ó radosti .....	54
Philippe Desportes	
Ó noci, matko běd .....	55
Sonet na spánek .....	55
Claude de Malleville	
Krásná jitřenka .....	56
Vincent Voiture	
Rondó .....	56
Krásná jitřenka .....	57
Co za zločin .....	58
Tristan l'Hermitte	
Stance .....	58
Georges de Scudéry	
Nevěřící .....	60

Jean-François Sarasin		Alfred de Musset	
Nechcete hvězdou být .....	60	Balada o luně .....	90
Charles Cotin		Smutek .....	92
Sonet — hádanka .....	61	Co nejčastěj se zřít .....	93
Hádanka pro krásnou Iris .....	61	Já srdci bláhovému .....	94
Pierre Corneille		Rondó .....	94
Jestliže hlava má .....	63	Fortuniova píseň .....	95
Isaac de Benserade		Když smutnou sudbou .....	95
Blednu a červenám .....	64	Théophile Gautier	
SVĚTLO NEBE ZŘÍT A PADAT		Milostný vzkaz .....	95
DO TEMNOTY		Přelud růže .....	96
Jean de La Fontaine		Růžový a modrý polibek .....	97
Muž v letech a jeho dvě milenky .....	66	Charles Leconte de Lisle	
O kočce, jež se proměnila v ženu .....	67	Růže z Isfahánu .....	97
Opilec a jeho žena .....	68	VÁŠ OBRAZ V DUŠI MÁM	
Mladá vdova .....	69	Charles Baudelaire	
Manželské zlo .....	71	Jsou slova posvátná .....	100
Dívka .....	72	Exotický parfém .....	100
Dva kohouti .....	73	Hymna .....	101
Tircis a Amaranta .....	74	Kočka .....	102
Láska a pošetilost .....	75	Sliby obličejů .....	102
Molière		Théodore de Banville	
Verše milostné .....	76	Pro Philis .....	103
Sonet pro útěchu .....	77	Sully-Prudhomme	
Jean Racine		Odpuštění .....	103
Faidra (výňatek) .....	78	Stéphane Mallarmé	
Hymna .....	79	Vějíř .....	104
Duchovní píseň .....	79	Chceš-li, budem se milovat .....	104
Voltaire		Drahá, ať vzdálená .....	105
Paní Lullinové ze Ženevy .....	80	Charles Cros	
Jean-Pierre Claris de Florian		Konec .....	106
Cvrček .....	81	Paul Verlaine	
André Chénier		Bezdůvodný smutek .....	106
Já slabé dítě byl .....	81	Podzimní píseň .....	106
François René de Chateaubriand		Píseň .....	106
Vzpomínka na Francii .....	82	Vánoční .....	107
Marceline Desbordes-Valmorová		Spleen .....	107
Co jste to udělal? .....	82	Píseň .....	108
Růže Saadiho .....	84	Jsi temná nebo plavá? .....	108
Odloučení .....	84	Důvěrný sen .....	109
SLOVO SLZAMI PROSTOUPENÉ		Green .....	109
Alphonse de Lamartine		Sentimentální rozhovor .....	110
Sbohem Grazielle .....	86	Tristan Corbière	
Alfred de Vigny		Dítě, zloději hvězd .....	111
Bledost .....	86	Sonet siru Bobovi .....	111
Victor Hugo		Raoul Ponchon	
Poněvadž moje rty .....	87	Vrať se .....	112
Kéž směl bych u lože .....	87	Guy de Maupassant	
Tu ženu netupte .....	88	Milostný vzkaz .....	112
Stará píseň o mladých časech .....	89	Arthur Rimbaud	
Félix Arvers		Slza .....	113
Tak jako život můj .....	89	Pocit .....	113
Gérard de Nerval		Štěstí .....	114
Fantazie .....	90	Georges Rodenbach	
V parku .....	90	V ohništi .....	114
		Rozžatá lampa .....	115

Émile Verhaeren		Zahrada s pepřovníkem .....	134
Kdykoli vzpomínám .....	115	Nářek .....	135
Jean Moréas		Otisk .....	136
Mraky, jež krásným dnem .....	116	O. V. Milosz	
Ty růže .....	116	Listopadová symfonie .....	136
Nesmíte říkat .....	116	Charles Ferdinand Ramuz	
Gustave Kahn		Na cestě .....	138
Paži ti ozdobím .....	117	Dívka .....	138
Píseň .....	117	Píseň .....	139
René Ghil		Vincent Muselli	
Jak nořil jsem se .....	117	Zahradám vznešeným .....	140
Maurice Maeterlinck		André Mary	
A vrátí-li se jednou .....	117	Lhostejné krásce .....	140
Jules Laforgue		<b>JAKO BLESK, KTERÝ NEMIZÍ</b>	
Píseň malého mrzáka .....	118	Guillaume Apollinaire	
Do knihy lásky .....	119	Most Mirabeau .....	142
Vánoce .....	119	Píseň nemilovaného .....	143
Saint-Pol-Roux		Ocúny .....	147
Provensálský den .....	120	Palác .....	148
Stuart Merrill		Soumrak .....	149
Čekání .....	120	Annie .....	150
Velikonoční zpěv .....	121	Bílý sníh .....	150
Henri de Régnier		Kejklíři .....	150
Malá óda .....	121	Zvony .....	150
Dvojitý medailon .....	122	Sbohem .....	150
Píseň .....	123	Máj .....	151
Vzývání .....	123	Lorelaj .....	151
Jean-Paul Toulet		Znamení .....	153
Jak onen dávný .....	124	Hezká rusovláska .....	153
Ty, která stáváš .....	124	V hluboké tůni .....	155
Francis Jammes		Zbožňuji tě .....	155
Vím, že jsi chudá .....	124	A kdybych zemřel snad .....	156
Elegie .....	125	Láska je svobodná .....	157
Říjen .....	125	Sním o tvém příchodu .....	158
Paul Claudel		Sonet na 8. únor 1915 .....	159
Včela .....	126	Už čtyři dny .....	159
André Spire		Stráž .....	160
Tvé duše .....	126	Zatímco jsme hledali granáty .....	160
Mezi námi .....	127	Studené světlo hvězd .....	163
Paul Valéry		Lou má růže .....	164
Přelud .....	128	Věštby .....	165
Přátelský les .....	128	Na nejkrásnější ze všech míst .....	166
Kroky .....	128	Luc Durtain	
Rozhovor .....	129	Severní moře .....	166
Lesní duch .....	130	Charles Vildrac	
Paul Fort		Přišla .....	166
Kdyby tak dívky chtěly .....	130	Marie Noëlová	
Charles Péguy		Když za mnou vešel .....	167
Zámky na Loire .....	131	François Mauriac	
Henri Barbusse		Víc krásy .....	168
Dopis .....	132	Jules Supervielle	
Anne de Noailles		Kdo v tuto tvář .....	169
Roztržka .....	132	Vzpomínka .....	169
Dubnový zpěv .....	133	Stromu .....	169
Rodné město .....	133	Jules Romains	
Moudrost .....	134	Kdo mě osvobodí .....	169
		Vycházím z domu .....	169

Marie Laurencinová		Géo Norge	
Pro uklidnění .....	170	Z dětství .....	194
Paul Géraudy		Philippe Chabaneix	
Meditace .....	170	Květy tamaryšku .....	194
Minulost .....	170	Jacques Audiberti	
Protiklad .....	171	Vera-Cruz .....	195
Francis Carco		Klenba .....	195
Všední historie .....	172	Henri Michaux	
Pascal Bonetti		Abeceda .....	196
Barkarola .....	172	Francis Ponge	
Tristan Derème		Karafiát .....	197
Ztichl náš hlas .....	172	Mimóza .....	197
Pierre Reverdy		Větévka mimózy .....	198
Zázrak .....	173	<b>JEN TENTO SVĚT JE NAŠE NADĚJE</b>	
Hlas zvonu .....	173	Jacques Prévert	
Chodba .....	174	Návrat domů .....	200
Okamžik .....	174	Rodinná .....	201
Na svahu .....	174	Ztracený čas .....	202
V cizím světě .....	175	Líný žák .....	202
Paříž o vánocích .....	176	Řeka .....	202
Jean Cocteau		Když .....	202
Jana .....	176	Prvý den .....	202
Tanečnice .....	177	Neděle .....	203
Nářek .....	177	Barbara .....	203
Léon Moussinac		Milostný robot .....	204
Oběť .....	177	O čem sní asi žena .....	205
Milovat .....	177	Zrazená láska .....	205
Listopadová báseň .....	178	Kytice .....	205
Paul Eluard		Snídaně .....	205
Dobré právo .....	180	Flašinet .....	206
Milostná .....	180	Točil se kolem mne .....	207
S prvním průzračným slovem .....	180	Podzim .....	208
To já jsem se procházel .....	180	Píseň žalárníka .....	208
Ta jež probouzí lásku .....	181	Alicante .....	208
Když .....	181	Zahrada .....	208
Smysly .....	181	Velké a rudé .....	208
Oživena jediným polibkem .....	182	Písečné přesypy .....	209
Nepřetržitá báseň .....	182	Děti které se milují .....	209
Nejsem sám .....	182	Pěkná pohoda .....	209
Zavři oči .....	182	Škola krásných umění .....	210
Mrak lenosti .....	183	Paris at night .....	210
S tebou .....	183	Rudý kuň .....	210
Přelud .....	183	Jsem zkrátka jaká jsem .....	211
Náš rok .....	183	Píseň .....	211
Sestry naděje .....	186	Robert Desnos	
Květiny .....	186	Ponocný z Pont-au-Change .....	212
Sama .....	186	Píseň o ulici Saint-Martin .....	215
Slavím to podstatné .....	187	Mravenec .....	216
Měl jsem svou krajinu .....	187	Georges Neveux	
Úrodné oči .....	188	Tak daleká .....	216
Svůdná .....	188	Šaty .....	216
Jean Cassou		Robert Honnert	
Já ve snu nesl vás .....	189	Kdyby ti, které milujem .....	217
Tristan Tzara		Raymond Queneau	
Poznámky .....	190	Nostalgie .....	217
Louis Aragon		Jean Tortel	
Balada o muži který na popravišti		Růže ve své temnotě .....	217
zpíval .....	191	Louis Guillevic	
Růže a rezeda .....	192	A přece .....	219
Elze .....	192		

Chuť míru .....	219	Georges L. Godeau	
Nad Oraziovým obrazem .....	220	Jana .....	230
Je možno porazit strom .....	221	Andrée Chedidová	
François Dodat		Opatření .....	231
Aktuality .....	222	Před .....	231
René Ménard		Jean-Pierre Rosnay	
Přešťastná .....	222	Dětský smích .....	231
Edith Thomasová		Milujte mě .....	232
Step .....	222	Gabrielle Marquetová	
Přátelé zemřeli .....	222	Chtěli bychom líbat .....	232
Edmond Jabès		Yves Martin	
Píseň cizinky .....	223	Ulice plná klidu .....	233
Jean Marcenac		Fernand Ouellette	
Oni .....	223	Dvojice .....	233
Smrt našim nepřátelům .....	224	Jean-Guy Pilon	
Armand Monjo		Řeka a souostroví .....	234
Umění básnické .....	224	Jean-Louis Depierris	
Jean Malrieu		Když padá noc .....	234
Nejhezčí den .....	224	Vahé Godel	
Loys Masson		Básníku kdybys mohl .....	234
Několik poetických nicotností .....	225	Denise Jallaisová	
Claude Roy		Ukolébavka mrtvému děcku .....	235
Ty město .....	226	Štěstí .....	235
Před spaním .....	226	Nepříjemnost .....	236
Henri Bassis		Předvídavost .....	236
Po cestách dlouhých dnů .....	227	Hra .....	236
Pierre Emmanuel		Marc Alyn	
Za umučeným .....	228	Kam jdeme .....	237
V světle luny .....	228	Noc labyrintu .....	237
Anne Hébertová		Slovo o autorech .....	239
Láska .....	229	Seznam ilustrátorů .....	247
Gabriel Cousin			
Kráska .....	230		